



23 decembrie 2015

CEB nr. 6/642

### RAPORT

asupra proiectului de lege pentru implementarea prevederilor Actului privind îndeplinirea obligațiilor fiscale cu privire la conturile străine (FATCA) și modificarea și completarea unor acte legislative  
(nr.420 din 30.10.2015), II lectură

Comisia economie, buget și finanțe în contextul avizelor prezentate de Comisiile parlamentare, Direcția generală juridică a Secretariatului Parlamentului și amendamentele deputaților a examinat proiectul de lege pentru implementarea prevederilor Actului privind îndeplinirea obligațiilor fiscale cu privire la conturile străine (FATCA) pentru lectura a doua.

În contextul avizului Direcției generale Juridice a Secretariatului Parlamentului în textul art.2 din proiect cuvântul „*cuantumului*” urmează a se substitui cu cuvântul „*impozitului*”, după cum este prevăzut în textul Acordului.

La articolul 3 din proiect se propune ca sintagma „*nu stabilesc relații de afaceri, precum și nu pot efectua tranzacții (operațiuni) și respectiv, încetează relația de afaceri*” să fie substituită cu sintagma „*și respectiv închid conturile deschise*”, iar cuvintele „*încetarea relației de afaceri*” să fie substituite cu cuvintele „*închiderea conturilor*”.

În sensul art.3 din Legea nr.133 din 08.07.2011, noțiunea de prelucrare a datelor cu caracter personal încorporează o serie mai largă de operațiuni inclusiv cele de colectare, stocare și utilizare a datelor cu caracter personal, din care considerente la art.7 din proiect se propune expunerea literei l) în următoarea redacție:

„l) să prelucreze datele cu caracter personal în conformitate cu Legea privind protecția datelor cu caracter personal.”

Concomitent, la Art.8 din proiect cuvintele „de colectare, stocare, prelucrare, utilizare a” se propune de substituit cu cuvintele „ce țin de prelucrarea”.

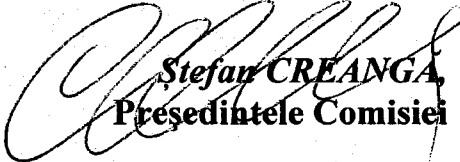
Totodată, urmează a se stabili norme ce țin de data intrării și punerii în aplicare a legii în special ce țin de normele de modificare și completare a Codului fiscal, deoarece potrivit art.7 alin.(1<sup>1</sup>) al Codului fiscal modificările și/sau completările prezentului cod și ale legilor de punere în aplicare a titlurilor Codului

fiscal se pun în aplicare peste 180 de zile calendaristice de la data publicării legii de modificare și/sau de completare în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

Astfel, se propune ca proiectul de lege să fie pus în aplicare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, din care considerente se propune de completat proiectul de lege cu următorul text:

*„Art.IX. – Prin derogare de la art.7 alin.(1<sup>1</sup>) al Codului fiscal nr.1163-XIII din 24.04.1997 prezenta lege se pune în aplicare la data publicării.”*

Pornind de la cele expuse, Comisia cu 5 voturi pentru și 4 abținuți nu a luat nici o decizie și propune spre examinare la latitudinea Parlamentului proiectul de lege pentru lectura a doua ca fiind finală.

  
**Ștefan CREANGĂ**  
**Președintele Comisiei**

## **LEGE**

### **pentru implementarea prevederilor Actului privind îndeplinirea obligațiilor fiscale cu privire la conturile străine (FATCA) și pentru modificarea și completarea unor acte legislative**

---

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art. I.** – La intrarea în vigoare a prevederilor Acordului de cooperare dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Statelor Unite ale Americii pentru facilitarea implementării prevederilor Actului privind îndeplinirea obligațiilor fiscale cu privire la conturile străine (FATCA), instituțiile financiare raportoare ale Republicii Moldova (definite astfel de acordul menționat) vor aplica prevederile acordului în cauză în modul stabilit.

**Art. II.** – În contextul implementării Acordului de cooperare dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Statelor Unite ale Americii privind facilitarea implementării prevederilor Actului privind îndeplinirea obligațiilor fiscale cu privire la conturile străine (FATCA), în condițiile și/sau în cazurile stabilite de acest acord, instituțiile financiare raportoare ale Republicii Moldova (definite astfel de acordul menționat) efectuează reținerea la sursă a impozitului prestabilit conform prevederilor FATCA.

**Art. III.** – În vederea implementării Acordului de cooperare dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Statelor Unite ale Americii privind facilitarea implementării prevederilor Actului privind îndeplinirea obligațiilor fiscale cu privire la conturile străine (FATCA), dacă clienții care cad sub incidența acordului nu își exprimă consimțământul privind furnizarea informațiilor aferente și transmiterea datelor personale aferente, precum și nu prezintă formularul W9 sau W8 ori alt formular similar convenit (după caz), instituțiile financiare raportoare ale Republicii Moldova (definite astfel de acordul menționat) nu deschid conturi și, respectiv, închid conturile deschise, cu excepția cazurilor în care asupra mijloacelor bănești din conturile clienților existenți este aplicat sechestrul și/sau clienții dețin angajamente contractuale față de instituțiile financiare raportoare ale

Republicii Moldova sub formă de credite și/sau garanții bancare. În cazurile indicate, ca excepție pentru închiderea conturilor, tranzacțiile se efectuează numai pentru executarea sechestrului aplicat sau a angajamentelor contractuale menționate față de instituțiile financiare raportoare ale Republicii Moldova.

**Art. IV.** – În vederea implementării prevederilor din secțiunea VI litera C punctul 4 din Anexa I la Acordul de cooperare dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Statelor Unite ale Americii pentru facilitarea implementării prevederilor Actului privind îndeplinirea obligațiilor fiscale cu privire la conturile străine (FATCA), drept *curs spot publicat* (published spot rate) se va utiliza cursul oficial al leului moldovenesc față de valuta străină.

**Art. V.** – Articolul 22 din Legea instituțiilor financiare nr. 550-XIII din 21 iulie 1995 (republicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2011, nr. 78–81, art. 199), cu modificările ulterioare, se completează după cum urmează:

alineatul (6) se completează în final cu textul: „Solicitarea de furnizare a informației, înaintată de autoritatea menționată la alin. (5) lit. e), poate să nu conțină datele de identitate ale persoanei (persoanelor) la care se referă informația solicitată în cazurile și/sau în condițiile Acordului de cooperare dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Statelor Unite ale Americii pentru facilitarea implementării prevederilor Actului privind îndeplinirea obligațiilor fiscale cu privire la conturile străine (FATCA).”

alineatul (7) se completează cu litera i) cu următorul cuprins:

„i) furnizarea informației în conformitate cu prevederile și în limitele Acordului de cooperare dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Statelor Unite ale Americii pentru facilitarea implementării prevederilor Actului privind îndeplinirea obligațiilor fiscale cu privire la conturile străine (FATCA).”

**Art. VI.** – Articolul 226 din Codul fiscal nr. 1163-XIII din 24 aprilie 1997 (republicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, ediție specială din 8 februarie 2007), cu modificările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

la alineatul (1), cuvintele „determinarea obligației fiscale” se substituie cu cuvintele „administrarea fiscală, precum și pentru realizarea tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte”;

articolul se completează cu alineatul (8) cu următorul cuprins:

„(8) În contextul implementării și realizării tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte, organul fiscal poate solicita tuturor persoanelor care cad sub incidența prevederilor tratatelor, prin intermediul unei citații specifice prevederilor tratatului respectiv, prezentarea informațiilor prevăzute de acesta.”

**Art. VII.** – La articolul 31 din Legea nr. 407-XVI din 21 decembrie 2006 cu privire la asigurări (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2007, nr. 47–49, art. 213), cu modificările ulterioare, alineatul (3) se completează cu literele k) și l) cu următorul cuprins:

„k) să respecte cerințele de raportare prevăzute în tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte;

l) să prelucreze datele cu caracter personal în conformitate cu Legea privind protecția datelor cu caracter personal.”

**Art. VIII.** – Articolul 33 din Legea nr. 171 din 11 iulie 2012 privind piața de capital (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2012, nr. 193–197, art. 665), cu modificările ulterioare, se completează cu alineatele (6) și (7) cu următorul cuprins:

„(6) Societățile de investiții sînt în drept să presteze servicii și activități de investiții clienților care cad sub incidența Acordului de cooperare dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Statelor Unite ale Americii pentru facilitarea implementării prevederilor Actului privind îndeplinirea obligațiilor fiscale cu privire la conturile străine (FATCA) doar în cazul în care sînt înregistrate în sistemul *Internal Revenue Service* al Statelor Unite ale Americii, au obținut numărul global intermediar de identificare în conformitate cu prevederile Acordului de cooperare dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Statelor Unite ale Americii pentru facilitarea implementării prevederilor Actului privind îndeplinirea obligațiilor fiscale cu privire la conturile străine (FATCA) și respectă cerințele stabilite în acest acord.

(7) Activitățile societății de investiții ce țin de prelucrarea datelor cu caracter personal se desfășoară în conformitate cu prevederile Legii nr. 133 din 8 iulie 2011 privind protecția datelor cu caracter personal.”

**Art. IX.** – Prin derogare de la articolul 7 alineatul (1<sup>1</sup>) din Codul fiscal nr. 1163-XIII din 24 aprilie 1997, prezenta lege se pune în aplicare la data publicării.

**PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI**

## **ЗАКОН**

### **о реализации положений Закона о налоговом соответствии иностранных счетов (FATCA) и внесении изменения и дополнений в некоторые законодательные акты**

---

Парламент принимает настоящий органический закон.

**Ст. I.** – Со дня вступления в силу положений Соглашения о сотрудничестве между Правительством Республики Молдова и Правительством Соединенных Штатов Америки для содействия реализации положений Закона о налоговом соответствии иностранных счетов (FATCA) подотчетные финансовые учреждения Республики Молдова (именуемые так в указанном соглашении) будут применять положения данного соглашения в установленном порядке.

**Ст. II.** – В контексте реализации Соглашения о сотрудничестве между Правительством Республики Молдова и Правительством Соединенных Штатов Америки для содействия реализации положений Закона о налоговом соответствии иностранных счетов (FATCA) в условиях и/или случаях, установленных этим соглашением, подотчетные финансовые учреждения Республики Молдова (именуемые так в указанном соглашении) осуществляют удержание у источника налога, установленного положениями FATCA.

**Ст. III.** – В целях реализации Соглашения о сотрудничестве между Правительством Республики Молдова и Правительством Соединенных Штатов Америки для содействия реализации положений Закона о налоговом соответствии иностранных счетов (FATCA), если клиенты, подпадающие под действие Соглашения, не дают согласие на предоставление соответствующей информации и на передачу своих персональных данных, а также не представляют форму W9 или W8 либо любую другую предусмотренную форму (по необходимости), то подотчетные финансовые учреждения Республики Молдова (именуемые так в указанном соглашении) не могут открывать счета и соответственно закрывают открытые счета, за исключением случаев, когда

на денежные средства, находящиеся на счетах существующих клиентов, наложен арест и/или когда клиенты имеют договорные обязательства перед подотчетными финансовыми учреждениями Республики Молдова в виде кредитов и/или банковских гарантий. В указанных случаях, в виде исключения для закрытия счетов, транзакции осуществляются только для исполнения наложенного ареста или указанных договорных обязательств перед подотчетными финансовыми учреждениями Республики Молдова.

**Ст. IV.** – В целях реализации положений пункта С части 4 раздела VI Приложения I к Соглашению о сотрудничестве между Правительством Республики Молдова и Правительством Соединенных Штатов Америки для содействия реализации положений Закона о налоговом соответствии иностранных счетов (FATCA) в качестве опубликованного спот-курса (published spot rate) будет применяться официальный курс молдавского лея по отношению к иностранной валюте.

**Ст. V.** – В статью 22 Закона о финансовых учреждениях № 550-XIII от 21 июля 1995 года (повторное опубликование: Официальный монитор Республики Молдова, 2011 г., № 78–81, ст. 199), с последующими изменениями, внести следующие дополнения:

часть (6) дополнить предложением: «Запрос о предоставлении информации, представленный указанным в пункте е) части (5) учреждением, может не содержать идентификационные данные лица (лиц), к которому (которым) относится запрошенная информация, в случаях и/или в рамках Соглашения о сотрудничестве между Правительством Республики Молдова и Правительством Соединенных Штатов Америки для содействия реализации положений Закона о налоговом соответствии иностранных счетов (FATCA).»;

часть (7) дополнить пунктом i) следующего содержания:

«i) предоставление информации в соответствии с положениями и в рамках Соглашения о сотрудничестве между Правительством Республики Молдова и Правительством Соединенных Штатов Америки для содействия реализации положений Закона о налоговом соответствии иностранных счетов (FATCA).».

**Ст. VI.** – В статью 226 Налогового кодекса № 1163-XIII от 24 апреля 1997 года (повторное опубликование: Официальный монитор Республики Молдова, специальный выпуск от 8 февраля 2007 года), с последующими изменениями, внести следующие изменение и дополнение:

в части (1) слова «определения налогового обязательства.» заменить словами «налогового администрирования, а также для реализации международных договоров, стороной которых является Республика Молдова.»;

дополнить статью частью (8) следующего содержания:

«(8) В контексте внедрения и исполнения международных договоров, стороной которых является Республика Молдова, налоговый орган может затребовать у всех лиц, подпадающих под действие положений договоров, посредством специальной повестки, соответствующей положениям определенного договора, представления предусмотренной в нем информации.».

**Ст. VII.** – Часть (3) статьи 31 Закона о страховании № 407-XVI от 21 декабря 2006 года (Официальный монитор Республики Молдова, 2007 г., № 47–49, ст. 213), с последующими изменениями, дополнить пунктами к) и л) следующего содержания:

«к) соблюдать требования отчетности, предусмотренные международными договорами, стороной которых является Республика Молдова;

л) осуществлять обработку персональных данных в соответствии с положениями Закона о защите персональных данных.».

**Ст. VIII.** – Статью 33 Закона о рынке капитала № 171 от 11 июля 2012 года (Официальный монитор Республики Молдова, 2012 г., № 193–197, ст. 665), с последующими изменениями, дополнить частями (6) и (7) следующего содержания:

«(6) Инвестиционные общества вправе предоставлять услуги и осуществлять инвестиционную деятельность с клиентами, которые подпадают под действие Соглашения о сотрудничестве между Правительством Республики Молдова и Правительством Соединенных Штатов Америки для содействия реализации положений Закона о налоговом соответствии иностранных счетов (FATCA), только в случае, если они зарегистрированы в системе *Internal Revenue Service* Соединенных Штатов Америки, получили промежуточный глобальный идентификационный номер в соответствии с положениями Соглашения о сотрудничестве между Правительством Республики Молдова и Правительством Соединенных Штатов Америки для содействия реализации положений Закона о налоговом соответствии иностранных счетов (FATCA) и соблюдают требования, установленные в Соглашении FATCA.

(7) Деятельность инвестиционных обществ по обработке персональных данных осуществляется в соответствии с положениями Закона о защите персональных данных № 133 от 8 июля 2011 года.».

**Ст. IX.** – В отступление от части (1<sup>1</sup>) статьи 7 Налогового кодекса № 1163-ХІІІ от 24 апреля 1997 года, настоящий закон вводится в действие со дня опубликования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАРЛАМЕНТА**